

池田くらしのじょうほう

Ikeda public information

池田生活指南

이케다시 생활 정보

Thông tin về cuộc sống tại thành phố Ikeda

Laporan berkala kota ikeda dalam berbagai Bahasa

VOL.73

[Events at Ikeda Diversity Center(IDC)]

○Nihongo Cafe

Days and time Every Tuesday ,Wednesday and Thursday mornings from 10am to 11:30am (closed on holidays, The first Wednesday, New year holiday season)

Details Interacting in Japanese with volunteers.

Target Foreign citizens



○OTBY "To Be Yourself" Project

– A place for children with foreign roots Day and time

Every Saturday mornings from 10am to 11:30am (closed on holidays, The first Wednesday, New year holiday season)

Details The place for children to socialize. Staffs support children with Japanese studies

and homework from school

Target Elementary and junior high school students with foreign roots



池田市ダイバーシティセンター

☎072-735-7588

✉idc@city.ikeda.osaka.jp



About one year until the opening of the 2025 Osaka-Kansai Expo!

Free invitation for children has been decided ID17980

It's less than one year until the opening of the 2025 Osaka-Kansai Expo.

In Yumeshima, the venue, preparations such as the construction of pavilions are steadily underway. In addition, various events are held in advance of the opening, and the excitement can be seen in various places. In cooperation with Osaka Prefecture, it's been decided to invite for free all children/students in Osaka aged 4 to 17 to the Expo twice in total.

Please wait for further information on how to obtain tickets. Let's go and experience firsthand the innovative technologies and services of the future society at the venue.

Please also check the website of the Expo Association.

* Admission for children/students (2 one-day passes) is free.

Inquiries: Policy Planning Division ☎072-754-6213



Renewal work of Satsukiya Zoo is scheduled

Renewal work will be conducted for 3 years from 2024. This year, we will renovate the wombat zone at Satsukiya Zoo. While reproducing the Australian habitat environment, we plan to see bedrooms you've never seen before. During the renovation period,

Satsukiya Zoo will be closed temporarily, but we are considering opening it partially so that everyone can see it as much as possible.

The specific schedule will be announced on Satsukiya Zoo website sequentially.



Please use the convenient eL-QR for payment of city tax ID11513

We accept smartphone payment apps and credit card payments. The eL-QR is printed on the city tax payment form for the eL-QR (Local Tax Unified QR Code) corresponding tax item in Ikeda City. You can read the eL-QR from a compatible smartphone payment app and pay from the balance.

Tax payment method

City hall/ financial institution counter Convenience store <small>(Read eL-QR from compatible Smartphone payment app)</small> • Smartphone payment app	Account Transfer <small>(Read eL-QR from compatible Smartphone payment app)</small> • Internet banking • Credit card
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

eL-QR compatible tax items

City and prefectural inhabitant tax
(normal collection)

Fixed asset tax / city planning tax

Light vehicle tax (type discount)

* For details, please check the local tax payment site.

Inquiries: Tax Collection Division

☎072-754-6225



Cashless Discount Campaign

Limited Time: From May 1, 2024 (Wed) to May 31, 2024 (Fri)

Up to 20% reduction when using AuPAY, d payment, and Rakuten Pay at participating stores

	au PAY	d payment	Rakuten Pay
Redemption limit (non-taxable)	Return to au PAY balance		
	equivalent to 5,000 yen / period (equivalent to 1,000 yen / Times)	equivalent to 5,000 yen / period (equivalent to 1,000 yen / Times)	equivalent to 5,000 yen / period (equivalent to 1,000 yen / Times)
You can earn up to 15,000yen worth of point back, in total of 3 payment method			

Click here for details such as participating stores <http://ikeda-otoku.jp>

* Some stores and products are not eligible.

Campaign Call Center ☎0120-964-927

Reception hours: 9 a.m. to 5 p.m. (including Saturdays and Sundays) (until August 10)



Infants' Intellectual and Physical Fitness Improvement Project "Dokodemo (Anywhere)Play Park" ID5030

Using materials such as open-air play house and cardboard, we provide a playground where children can play freely. (Cancelled in case of rain)

[Date and time] [Place] Refer to Ikeda City website

[Target] Parents and children of preschoolers

(siblings of elementary school age and older are also available)

[Capacity] 50 pairs each

[Inquiry] Local Education Division ☎072-754-6612

Suigetsu Children's Center ☎072-761-9233



Parents-children bond-building program "The baby is here!" ID2455

You can talk about the joys and difficulties of raising children, worries as parents, and learn the necessary knowledge.

[Date]every Thursday in June, from 2:30 p.m. to 4:30 p.m. (4 sessions in total)

[Place]Wataboshi

[Target]First child (born between December 7, 2023 and April 6, 2024) and mother

[Capacity] 6 people

[Cost] 1,100 yen

[Inquiry] Children's Future Division ☎072-754-6401

[Application] Call or reserve directly at the department

**Subsidy for the cost of rubella vaccinationBenefits** ID3161

We subsidize the cost of rubella vaccination for women who wish to become pregnant and their spouses. Please note the following when inoculating.

- Women who are or may be pregnant should not be vaccinated
- Women should avoid pregnancy for 2 months after vaccination
- Voluntary vaccination (please receive an explanation from your doctor about the need for vaccination, side reactions, health damage relief, etc.)

* Only one time per person.

【Cost】〈Subsidy amount〉

The amount excluding the 2,500yen self-pay from the vaccination cost.

(Full subsidy for households on public assistance and households exempt from municipal tax)

【Date】Until March 31, Monday, 2025

【Eligibility】Those who have a resident record in Ikeda and have been judged to have insufficient antibodies by a rubella antibody test, and who fall under any of the following

- ① Women who wish to become pregnant
- ② Spouses of women who wish to become pregnant
- ③ Spouses of pregnant women
- ④ Cohabitants of women who wish to become pregnant
- ⑤ Cohabitants of pregnant women

【Inquiry】 Health Promotion Division ☎072-754-6031

Osampo Marche In Ikeda 2024

"Osampo Marche" is a social experiment event, rediscovering the fun around Ikeda station while walking and bringing the liveliness of the town into a daily life. This time, it will be held around Ikeda Station, Sakura Street, Sakaemachi Shopping Street, and surrounding commercial facilities and individual stores. This social experiment will be conducted mainly by entities that provide services on a daily basis in each area.

Please enjoy new discoveries and encounters unique to Ikeda Station.

【Date】June 1 (Sat) and 2 (Sun), from 10 a.m. to 4 p.m.

*Subject to cancellation depending on the weather.

For more information on each program, please check the official website and social media.



そうだんむりょう
相談無料

いけだし だいばーしていせんたー
池田市ダイバーシティセンター
がいこくじんそうだんまどぐち
外国人相談窓口



せいかつ こそだて こ がっこうしやくしょ てつづき そうだん
生活、子育て、子どもの学校、市役所の手続きなど、わからないことがありましたら、相談してください。
ひみつ まも そうだんりょう むりょう
秘密は守ります。相談料は無料です。

Foreign Residents Counselling Corner

If you have any questions about life, child-rearing, children's school, city hall procedures, etc., please contact us. Confidentiality is protected. There is no consultation fee.

Konter Konsultasi orang asing

Jika Anda memiliki pertanyaan tentang kehidupan, pengasuhan anak, sekolah anak Anda, prosedur balai kota, dll, silakan hubungi kami. Kerahasiaan dilindungi. Tidak ada biaya konsultasi.

Hỗ trợ dịch vụ cho người nước ngoài

Khi bạn có câu hỏi về cuộc sống, nuôi dạy trẻ, nhà trường học, thủ tục tại ủy ban nhân dân thành phố Ikeda, v.v... bạn hãy liên hệ với trung tâm. Giữ bí mật, Miễn phí.

Kaunter Konsultasi orang asing

Jika Anda mempunyai soalan kehidupan, pemeliharaan anak, sekolah kanak-kanak, prosedur dewan bandar raya, dsb, sila hubungi kami. Kerahsiaan anda dilindungi. Tiada yuran rundingan.

외국인 상담창구

생활, 육아, 자녀의 학교, 시청 절차 등 모르는 것이 있으면 상담해 주세요. 비밀은 지킵니다. 상담료는 무료입니다.

外国人咨询窗口

如果您在生活、育儿、孩子的学校、市政手续等方面有什么问题，请联系我们。我们会保护您的隐私。我们不收取任何咨询费用。

池田市ダイバーシティセンター Ikeda Diversity Center

月曜日から土曜日/午前9時から午後5時 (第1水曜日・年末年始休業除く) 池田市石橋1丁目23-6 ツナガリエ石橋5階



Monday – Saturday (Closed on holidays, New year holiday season, The first Wednesday) 9:00 a.m. to 5:00 p.m.
1-23-6 Ishibashi, Ikeda Tsunagarie Ishibashi 5th floor

Kerahasiaan dilindungi. Tidak ada biaya konsultasi.
Jam 9 pagi sampai jam 5 sore
Ikeda city, Ishibashi 1-23-6 Tsunagarie Ishibashi lantai 5.

Isnin hingga Sabtu (kecuali cuti, akhir tahun dan tahun baru, Rabu pertama) Jam 9 pagi sampai jam 5 petang
Ikeda city, Ishibashi 1-23-6 Tsunagarie Ishibashitingkat 5.

Thứ hai – Thứ bảy (Không làm vào ngày nghỉ lễ, ngày nghỉ Tết và ngày thứ tư thứ nhất trong hàng tháng)
a.m.9:00 ~ p.m.5:00
1-23-6 Tsunagarie Ishibashi, 5 tầng, Ishibashi, Ikeda City

☎ 072-735-7588

✉ idc@city.ikeda.osaka.jp

周一到周六 (节假日、年初年末、第一个周三休息)
上午9点至下午5点
池田市石橋1丁目23-6号 石橋市津那加里5楼

월요일 부터 토요일 (공휴일, 연말연시, 첫째주 수요일은 쉽니다.) 오전 9시부터 오후 5시
이케다시 이시바시 1초메 23-6 츠나가리에 이시바시 5층